

Inhaltsverzeichnis / Contents

Vorwort	XI
Preface	XIII

I. Die Erforschung des Friesischen *The Study of Frisian*

1. The Study of Frisian to the End of the 19th Century <i>Die Friesische Philologie bis zum Ende des 19. Jahrhunderts</i> ROLF H. BREMMER JR	1
2. Von der Friesischen Philologie zur Frisistik im 20. Jahrhundert <i>From Frisian Philology to Frisian Studies in the 20th Century</i> ANTHONIA FEITSMA	12
3. Nordfriesische Philologie und Linguistik <i>North Frisian Philology and Linguistics</i> OMMO WILTS	22
4. Recent Trends in Frisian Linguistics <i>Neuere Entwicklungen der friesischen Linguistik</i> GERMEN J. DE HAAN	32
5. Institutions of Frisian Studies in the Netherlands <i>Institutionen der Frisistik in den Niederlanden</i> ALEX M. J. RIEMERSMA	48
6. Institutionen der Frisistik in Deutschland <i>Institutions of Frisian Studies in Germany</i> ALASTAIR G. H. WALKER/OMMO WILTS	54
7. Bibliographies of Frisian Studies: Old, West and East Frisian <i>Bibliographien zur Frisistik: Alt-, West- und Ostfriesisch</i> ROLF H. BREMMER JR	59
8. Bibliographies zur Frisistik: Nordfriesisch <i>Bibliographies of Frisian Studies: North Frisian</i> OMMO WILTS	62
9. Zeitschriften und Reihenwerke der Frisistik: Westfriesisch <i>Periodicals and Series within Frisian Studies: West Frisian</i> OEBELE VRIES	64
10. Zeitschriften und Reihenwerke der Frisistik: Nordfriesisch <i>Periodicals and Series within Frisian Studies: North Frisian</i> OMMO WILTS	69

II. Friesische Sprachen und Literaturen der Gegenwart *Frisian Languages and Literatures today*

II.1. Das Friesische in den Niederlanden (Westfriesisch) *Frisian in the Netherlands (West Frisian)*

11. Extent and Position of West Frisian <i>Verbreitung und Geltung des Westfriesischen</i> DURK GORTER	73
12. Standard West Frisian <i>Das Standardwestfriesische</i> JARICH F. HOEKSTRA	83
13. West Frisian Dialectology and Dialects <i>Westfriesische Dialektologie und Dialekte</i> KLAAS F. VAN DER VEEN	98
14. Die Verschriftung des Westfriesischen <i>The Graphization of West Frisian</i> ANTHONIA FEITSMA	116

15.	West Frisian in Language Contact <i>Westfriesisch im Sprachkontakt</i>	
	PIETER BREUKER	121
16.	»Stadtfriesisch« und andere nichtfriesische Dialekte der Provinz Fryslân <i>»Town Frisian« and Other Non-Frisian Dialects of the Province of West Frisia</i>	
	COR VAN BREE	129
17.	Frisian Relics in the Dutch Dialects <i>Friesische Relikte in den niederländischen Dialekten</i>	
	ERIC HOEKSTRA	138
18.	Lexicology of Modern West Frisian <i>Westfriesische Lexikologie</i>	
	ANNE DYKSTRA	143
19.	Lexicography of Modern West Frisian <i>Westfriesische Lexikographie</i>	
	ANNE DYKSTRA	148
20.	West Frisian Place-Names <i>Westfriesische Ortsnamen</i>	
	KAREL F. GILDEMACHER	155
21.	Westfriesische Personennamen (nach 1500) <i>West Frisian Personal Names (after 1500)</i>	
	RUDOLF A. EBELING	170
22.	West Frisian Literature in the 19th Century <i>Die westfriesische Literatur des 19. Jahrhunderts</i>	
	ELIZABETH JOANNA BROUWER	183
23.	Die westfriesische Literatur des 20. Jahrhunderts <i>West Frisian Literature in the 20th Century</i>	
	BABS GEZELLE MEERBURG	204
24.	West Frisian Children's Literature <i>Westfriesische Kinderliteratur</i>	
	JANT VAN DER WEG-LAVERMAN	223
25.	West Frisian Literature in Translation <i>Westfriesische Übersetzungsliteratur</i>	
	JELLE KROL	232
26.	Die Friesen und das Friesische in der niederländischen Literatur <i>Frisians and Frisian in Dutch Literature</i>	
	JOHAN FRIESWIJK	245
27.	Bilingual Education in West Frisia <i>Zweisprachiger Unterricht in Westfriesland</i>	
	KOEN ZONDAG	253

II.2. Das Friesische in Deutschland (Nord- und Ostfriesisch)

Frisian in Germany (North and East Frisian)

28.	Extent and Position of North Frisian <i>Verbreitung und Geltung des Nordfriesischen</i>	
	ALASTAIR G. H. WALKER	263
29.	Die nordfriesischen Mundarten <i>The North Frisian Dialects</i>	
	ALASTAIR G. H. WALKER/OMMO WILTS	284
30.	Die Verschriftung des Nordfriesischen <i>The Graphization of North Frisian</i>	
	OMMO WILTS	305
31.	Das Nordfriesische im Sprachkontakt (unter Einschluß der nordfriesischen Lexikologie) <i>North Frisian in Language Contact (including North Frisian Lexicology)</i>	
	NILS ÅRHAMMAR	313
32.	Nordfriesische Lexikographie <i>North Frisian Lexicography</i>	
	OMMO WILTS	353

33.	Nordfriesische Ortsnamen <i>North Frisian Place-Names</i>	
	ULF TIMMERMANN	366
34.	Nordfriesische Personennamen <i>North Frisian Personal Names</i>	
	ULF TIMMERMANN	381
35.	Die nordfriesische Literatur <i>North Frisian Literature</i>	
	OMMO WILTS	396
36.	Das Saterfriesische <i>The East Frisian Dialect of the Saterland</i>	
	MARRON C. FORT	409
37.	Das Wangeroogische <i>The East Frisian Dialect of Wangerooge</i>	
	ARIEN P. VERSLOOT	423
38.	Der Niedergang des Friesischen zwischen Lauwers und Weser <i>The Decline of Frisian between the Lauwers and the Weser</i>	
	HERMANN NIEBAUM	430
39.	Friesische Relikte im ostfriesischen Niederdeutsch <i>Frisian Relics in the Low German of East Frisia</i>	
	ULRICH SCHEUERMANN	443
40.	Ostfriesische Ortsnamen <i>East Frisian Place-Names</i>	
	RUDOLF A. EBELING	448
41.	Ostfriesische Personennamen (nach 1500) <i>East Frisian Personal Names (after 1500)</i>	
	RUDOLF A. EBELING	463
42.	Friesland und die Friesen in der deutschen Literatur <i>Frisia and the Frisians in German Literature</i>	
	JAKOB THOLUND	473

III. Geschichte der friesischen Sprachen und Literaturen *History of the Frisian Languages and Literatures*

III.1. Vor- und Frühgeschichte des Friesischen *Pre- and Early History of Frisian*

43.	Die Friesen im Zeugnis antiker und spätantiker Autoren <i>The Frisians in the Writings of Classical and Post-Classical Authors</i>	
	ELMAR SEEBOLD	479
44.	Archaeological Evidence Pertaining to the Frisians in the Netherlands <i>Archäologische Zeugnisse der Friesen in den Niederlanden</i>	
	JURJEN M. BOS	487
45.	Archäologische Zeugnisse der Friesen in Ostfriesland <i>Archaeological Evidence Pertaining to the Frisians in East Frisia</i>	
	PETER SCHMID	493
46.	Archäologische Zeugnisse der Friesen in Nordfriesland <i>Archaeological Evidence Pertaining to the Frisians in North Frisia</i>	
	HANS JOACHIM KÜHN	499
47.	The Role of the Frisians during the Settlement of the British Isles <i>Die Rolle der Friesen bei der Besiedlung der Britischen Inseln</i>	
	JOHN HINES	503
48.	Frisian and the Grouping of the Older Germanic Languages <i>Das Friesische in der Ausgliederung der altgermanischen Sprachen</i>	
	HANS FREDE NIELSEN	512
49.	Frisian Runic Inscriptions <i>Friesische Runenzeugnisse</i>	
	RAYMOND I. PAGE	523

50.	Die Herkunft der Nordfriesen und des Nordfriesischen <i>The Origin of the North Frisians and the North Frisian Language</i> NILS ÅRHAMMAR	531
-----	---	-----

III.2. Das Friesische im Mittelalter (Altfriesisch)
Frisian in the Middle Ages (Old Frisian)

51.	Geschichte der Friesen im Mittelalter: West- und Ostfriesland <i>History of the Frisians in the Middle Ages: West and East Frisia</i> OEBELE VRIES	538
52.	Geschichte der Friesen im Mittelalter: Nordfriesland <i>History of the Frisians in the Middle Ages: North Frisia</i> ALBERT PANTEN	550
53.	Grundzüge des friesischen Rechts im Mittelalter <i>Outline of Frisian Law in the Middle Ages</i> NIKOLAAS EGBERT ALGRA	555
54.	The Old Frisian Law Manuscripts and Law Texts <i>Die altfriesischen Rechtshandschriften und Rechtstexte</i> THOMAS S. B. JOHNSTON	571
55.	The Middle Low German Translations of Old Frisian Legal Texts <i>Die mittelniederdeutschen Übersetzungen altfriesischer Rechtstexte</i> THOMAS S. B. JOHNSTON	587
56.	Die altfriesischen Urkunden <i>The Old Frisian Charters</i> OEBELE VRIES	594
57.	The Geographical Division and Periodization of Old Frisian <i>Die geographische Gliederung und Periodisierung des Altfriesischen</i> ROLF H. BREMMER JR	602
58.	Die Verdrängung des Altfriesischen als Schreibsprache <i>The Decline of Old Frisian as a Written Language</i> OEBELE VRIES	606
59.	Phonology and Orthographic System of Old Frisian <i>Laut- und Schreibsystem des Altfriesischen</i> DIRK F. H. BOUTKAN	613
60.	Morphology of Old Frisian <i>Morphologie des Altfriesischen</i> DIRK F. H. BOUTKAN	620
61.	Syntax of Old Frisian <i>Syntax des Altfriesischen</i> GERMEN J. DE HAAN	626
62.	Wortbildung des Altfriesischen <i>Word Formation in Old Frisian</i> HORST HAIDER MUNSKÉ	636
63.	Lexicology of Old Frisian <i>Lexikologie des Altfriesischen</i> DIRK F. H. BOUTKAN	647
64.	Lexicography of Old Frisian <i>Lexikographie des Altfriesischen</i> ROLF H. BREMMER JR	653
65.	Altfriesische Personennamen <i>Old Frisian Personal Names</i> ULF TIMMERMANN	657

III.3. Geschichte der friesischen Sprachen und Literaturen in der Neuzeit
History of the Frisian Languages and Literatures in Modern Times

66.	Geschichte Westfrieslands in der Neuzeit <i>History of West Frisia in Modern Times</i> OEBELE VRIES	671
-----	---	-----

67.	Geschichte Ostfrieslands in der Neuzeit <i>History of East Frisia in Modern Times</i> HEINRICH SCHMIDT	677
68.	Geschichte Nordfrieslands in der Neuzeit <i>History of North Frisia in Modern Times</i> THOMAS STEENSEN	686
69.	Zur Entstehung und Entwicklung interfriesischer Beziehungen <i>The Development of Inter-Frisian Relations</i> THOMAS STEENSEN	698
70.	Mittelfriesische Sprache und Literatur <i>Middle Frisian Language and Literature</i> ANTHONIA FEITSMA	704
71.	The Development of Standard West Frisian <i>Die Entwicklung der westfriesischen Standardsprache</i> PIETER BREUKER	711
72.	An Outline History of West Frisian <i>Grundzüge westfriesischer Sprachgeschichte</i> JARICH F. HOEKSTRA	722
73.	Grundzüge ostfriesischer Sprachgeschichte <i>An Outline History of East Frisian</i> ARJEN P. VERSLOOT	734
74.	Ältere ostfriesische Sprache und Literatur <i>Older East Frisian Language and Literature</i> ARJEN P. VERSLOOT	741
75.	Grundzüge nordfriesischer Sprachgeschichte <i>An Outline History of North Frisian</i> NILS ÅRHAMMAR	744

IV. Allgemeine und vergleichende Aspekte des Friesischen ***General and Comparative Aspects of Frisian***

76.	Vergleichende Aspekte friesischer Lautgeschichte <i>Comparative Aspects of Frisian Historical Phonology</i> ARJEN P. VERSLOOT	767
77.	Comparative Aspects of Frisian Morphology and Syntax <i>Vergleichende Aspekte friesischer Morphologie und Syntax</i> JARICH F. HOEKSTRA	775
78.	Friesische Volkserzählungen <i>Frisian Folk Tales</i> JURJEN VAN DER KOOI	786
79.	Frisian as a European Minority Language <i>Friesisch als europäische Minderheitssprache</i> DURK GORTER/ALASTAIR G.H. WALKER	797
	Abkürzungen/ <i>Abbreviations</i>	805
	Zeitschriften, Wörterbücher, Sammelwerke <i>Periodicals, Dictionaries, Collected Studies</i>	809
	Sachregister/ <i>Subject Index</i> VIOLA LENSCH	813
	Personenregister/ <i>Names Index</i> VIOLA LENSCH	829